

Káma niku dijú ñee nudu ñe'e Dibaku ñe'e Numto'o Leo y escribo en mi lengua Cuicateco del Centro



Dibaku ñe'e Numto'o • Dbaku • Cuicateco del Centro • Dbaku

Kaka nochi jo'o nudu chi jiney
Vocabulario

Un tuku jobe:

Chi jobe ño'o baku:

Nochi jidii mnadu chin:



DIRECTORIO
Delfina Gómez Álvarez
Secretaría de Educación Pública

Teresa Guadalupe Reyes Sahagún
Directora General del INEA

Cecilia Orozco López
Directora académica

Créditos a la presente edición

Coordinación académica
Sara Elena Mendoza Ortega
Elisa Vivas Zúñiga

Dirección gráfica y cuidado de la edición
Greta Sánchez Muñoz
Adriana Barraza Hernández

Autoría
Elisa Vivas Zúñiga
Miguel Ángel Recillas González
Maribel Eloísa Hidalgo Morales

Revisión editorial
Hugo Fernández Alonso
Eliseo Brena Becerril

Traducción a la lengua cuicateco del Centro
Pabla Jiménez Yllescas
Adán Castillo Galindo

Diseño y diagramación
Norma Guadalupe García Manzano

Asesoría académica
Víctor Hugo Tolaba

Diseño de portada
Ricardo Martínez Hernández

Revisión técnica
Catalina Pérez García

Leo y escribo en mi lengua. Cuicateco del centro. MIBES 3. Vocabulario. D.R. © Instituto Nacional para la Educación de los Adultos, INEA. Francisco Márquez No. 160, Col. Condesa, México, D.F., C.P. 06140. Primera edición 2022

Esta obra es propiedad intelectual de sus autores y autoras y los derechos de publicación han sido legalmente transferidos al INEA. Prohibida su reproducción parcial o total por cualquier medio, sin la autorización escrita de su legítimo titular de derechos.

ISBN Modelo Educación para la Vida y el Trabajo. Obra completa: 970-23-0274-9
ISBN MEVyT Indígena Bilingüe con español como segunda lengua: 970-23-0500-4
ISBN Leo y escribo en mi lengua. Cuicateco del Centro. MIBES 3. Vocabulario: En trámite

Impreso en México.

Chi kanejú adea jinee noo kaka

Chi Kaka nochi jo'o nudu chi jiney kuchí tumin kadi kuné no'o nuku iña níiku numchi kueñ chi tuku jobe *Káma niku dijú ñee nudu ñe'e. Dibaku ñe'e Numto'o. MIBES 3.* Noo mu'un kuchí nuku dibaku chi gua jinanchenoñ nuku chi ji'i jinane'eñ niku chi kuchí noo Kaka ñe'e iña níiku, Kaka nochi snejú chi kamañ nuku Kaka chi nee yäta chi kamañ noo. Nuku nukue kaka see dii chi kadi nane'en nudu chi kuchí.

Chi Kaka nochi jo'o nudu chi jiney tuku kuchí: chi bii to'o kueey kadi nakad nudu chi nobi nobi niku kua nea tumin naa kanjobe; niku chi bii to'o kuakuy kuchí chi **dea nee kama** nudu chi kanejú niku kuchintu ama cha'a nina tumin kadi nichin atí jitubi niku **taka jitubii**.

Chi *Kaka nochi jo'o nudu chi jiney* chu chinaa nuku cha deanuñ chi jo'o Dibaku ñe'e numto'o. Kunejinun chi kuchiba chi tubin tochi dijun niku kuné intí chi naka kubdeanun.

**¡Ndios nadiban chi nukun
chineen chi chinaa chu!**



¿Ataka jitubi kaka nochi jo'o nudu chi jiney?

Nukue nudu chi nee noo mu'un chun nobi nobi ku bii to'o kueey ñee yäta.

Ku bii to'o kuakuy kuchi dea chi nee kama nuku ama nochi joo taka jitubii.

Nudu chi nanuñ

Num ama chuu

Dea nee kama

Dea nee kama:

Nochi nee chi kueñan adea ñee jine'e nigran chi kueñ adea chi ne'e tumin naa naneñ dea chi jikueñ bii.

Taka jitubii:

No kaka ñe'e iña níku nii obe mtoo *num ama chuu*.

**Taka jitubii ama
cha kanejú**

a

adea chi ne'e

Dea nee kama: Chi nina chidinay nuku nukue noo chi a neeñ niku chi kanechi iña níiku chituku ee kueñ nuku kaka k uu.

Taka jitubii: Kaka ñe'e iña níiku bea chi kueñ ñee nuku *adea chi ne'e*.

Asido fóliko

Dea nee kama: Nukue noo chi naa chi cheey snu boo yata kue, bea, dutit nuku chinit.

Taka jitubii: Viktor dijús *aksido fóliko* noo yäta kuadru ñee kaka nochi jidijuñ.

Ama kuo chi Jineno'o nukue Iña tumin gua dii bea Kubi ñe'ey

Dea nee kama: Noo jidi mnadu ñee so'o yudu chi jinee nukue iña ñoo.

Taka jitubii: Guadalupe dijuta ama kaka ñee *Ama kuo chi Jineno'o nukue Iña tumin gua dii bea Kubi ñe'ey*.







Anajëntum

Dea nee kama: Ama kuo no bed'inu chi snee (Moo Ibuu) ñee nudu mixe.

Taka jitubii: Iña níiku je'eñ jinichiy *Anajëntum* noo ñoo mixe.



ataka kane ñe'e chi tuku kanejú

Dea nee kama: Chi jika ñe'e chi kubnaä nuku chi nina chidinay tumin, nanchonoñ, nichiy nuuo ñee, nukue chi jinee nuku a taka ninaa chi tuku kanejú.

Taka jitubii: Miguel jo'os niku dijus nukue ñee chi *ataka kane ñe'e chi tuku kanejú* noo pisaro.



b



Baja Kalifornia

Dea nee kama: Chi jobe Ñoo chi kane kuu tii ño'o ñee Jinkuyu.

Taka jitubii: Noo jíku ñee de *Baja Kalifornia* bea itchenu.

batalí

Dea nee kama: Tesgüino.

Taka jitubii: *Tesgüino.*

**Baye de
Trinidad**

Dea nee kama: Chi jobe noo jidi mnadu.

Taka jitubii: Noo chi bea jiiku chi jobe *Balle de Trinidad.*

Betasa

Dea nee kama: Chi jobe ñoo Nöba.

Taka jitubii: Cheelii ñoo *Betasa* mii bakuy.

birus

Dea nee kama: Beneno chi gua injobe chi a ditinkonu, nitchi kamne uun kuto ka'a num ama uu.

Taka jitubii: *Birus* kadi dichi kutoo kánser uu.

bitaminas

Dea nee kama: Chi naa chi snu boo chi jeeu.

Taka jitubii: ama näta chi kanü dayatan ji'ita *bitamina.*



ch

cha a kaneju

Dea nee kama: Chi snu chete num ama chu chi kuchiba chi iña níiku nay nichiy nuku nankadinuñ adea chi ne'e tumin kadi chi yeabea kama ñeeñ chi dijuñ, naa naneeu, kanabi nuku chi yeabea niñu kubnaa.

Taka jitubii: Adán jinadi yeabeas taka nina chi tuku *cha a kaneju*.

Chayotepek

Dea nee kama: Chi jobe a ma loo yaba.

Taka jitubii: Ku'u min noo loo yaba ñee *Chayotepek* mii kanut.

chi jika ñe'e chi kubnaä

Dea nee kama: Ama chi jine ñee noo Kaka ñe'e iña níiku nuku ñee chi kanejú nuku chi jidijuñ ñee nudu.

Taka jitubii: *Chi jika ñe'e chi kubnaä* noo Kaka ñe'e iña níiku tumin kueeñ kamañ nuku dijuñ.

**chi jobe
iña chi ñe'e
kaka**

Dea nee kama: Chi jo'o ñee iña jidim naado ñee pólisa ñee chi jinejuñ.

Taka jítubii: Nukue noo chi kane *chi jobe iña chi ñe'e kaka* chin aninaa.

**chijobe
iña chi snu
chete kaka**

Dea nee kama: Nochi snejú chi jobe nukue iña noo Kaka ñe'e chi jitnejuñ.

Taka jítubii: *Chijobe iña chi snu chete kaka* chin ama kaka chi jichiba.

**chi kamay
ñe'e noo chi
kanejú**

Dea nee kama: Chi jika ñe'e chi kubnaä nuku chi kadi kamañ atabeanu chi nee tumin naneñ chi kanejú.

Taka jítubii: Nukue jobe kane *chi kamay ñe'e noo chi kanejú*.

**chi kanejú
adea jinee
noo kaka**

Dea nee kama: Ama kanejú chi snu chete kaka.

Taka jítubii: *Chi kanejú adea jinee noo kaka* ya yeabea jinee.






chi kueñ

Dea nee kama: Taka nibtoo ama kaka.

Taka jitubii: *Chi kueñ* ama ñee kaka chin chi kamañ.



chi kuneñooy
ñe'e chi
kamay

Dea nee kama: Chi jika ñe'e chi kubnaä noo Kaka ñe'e iña níiku chi jinee uu chi nankadinuu ñee chi kanejú.

Taka jitubii: No'on jitubis *chi kuneñooy ñe'e chi kamay*.



chi naneey chi
kanejú

Dea nee kama: Chi jika ñe'e chi kubnaä no chi iña naneñ niku nichiy dea chi nonee ñee nukue chi tuku snejú chi kane chi kamañ.

Taka jitubii: *Chi naneey chi kanejú* jine iña chi naka nankadinuñ.

d

dibujo

Dea nee kama: Chi nina tumin nichiy adea chi nee chi kubna noo Kaka ñe'e iña níku.

Taka jitu: *Dibujo* jinédi chi kanechi kamad.

díituu kamañ

Dea nee kama: Ditu kaman, kueben chi yeabea kaman, nochi sne chi kuechin lii nuku chi kani kaman.

Taka jitubii: Taa Elisa eeta ñee chi *díituu kamañ*.

e

espinaka

Dea nee kama: Yata chi jeey too.

Taka jitubii: Marcelina jinikuta *espinaka*.



g

gonorrea

Dea nee kama: Kakun jitoo iña chi jityaduy nuku ama iña chi a naa kaku, jidi chi jichiy, jinu inuu iña niku jinitu noo kanta ñe'e so'o nuku näta.

Taka jitubii: *Gonorrea* jitoo so'o nuku näta.

gota koral

Dea nee kama: Chi jobe yata chi jichiba chi jijikuy.

Taka jitubii: Chi *gota koral* jinikuy nool tianguis.

i

ierro

Dea nee kama: Chi jeey chi snu yuta, bíi nuku yata kue chi jeey.

Taka jitubii: chinit snu *ierro* ñee chi nee ñe'e mun ama.



imágenes

Dea nee kama: Chin *fotos* niguan chi nina chi kama nukuy nuku chi dijuñ noo Kaka ñe'e iña níiku.

Taka jitubii: Juan inus *imágenes* noo kaka.

INEA

Dea nee kama: Chi jina nuku, ama ama lankue kaya nee kama *Instituto Nacional para la Educación de los Adultos* (INEA).

Taka jitubii: *INEA* bea kaka ñee nudu Dibaku ñee.

iña chi jínandii

Dea nee kama: Iña chi jinandii adeatnu chi jidiñ ñoo bakuy nuku nukue chi deanuñ.

Taka jitubii: Tuku jobe iña *chi jínandii* Fernando.

iña chi jinanuu

Dea nee kama: Iña chi jinanuu nukue noo chi jinadiñ niku jinandijuñ noo kaka.

Taka jitubii: Tuku jobe *iña chi jinanuu* Iván.



Jakumé

Dea nee kama: Chi jobe so'o noo nudu *Kumiai*.

Taka jitubii: *Jakumé* chi so'o yudu.

jat

Dea nee kama: Chi jobe yana noo *kiliwa*.

Taka jitubii: *Jat* jinenot itcheanu.

jimba

Dea nee kama: Chi jiduchiy noo nudu *ch'ol*.

Taka jitubii: Iña chi *jimba* chin ñee cheeliim.

**jitanoy tumin
kadi nikuy**

Dea nee kama: Ama chi kanejú chi joo ñee chi amadea jinikuy.

Taka jitubii: Chi *Jitanoy tumin kadi nikuy* ama noo chi nikuy chin ñee baku ñoö.

jochí

Dea nee kama: Chi jobe iña chi jine ñee nochi kanejú.

Taka jitubii: *Jochí*, chin ama iti chi yaa danut.



k

**ka'a chi jo'one
tochi jiyaduy
nuku bii**

Dea nee kama: Kaa chi jone tochi jiyadu ama iña chi naa nuku ama iña chi a naa kaa ku.

Taka jitubii: Kaka cheatea chi jinee ñe'e *ka'a chi jo'one tochi jiyaduy nuku bii* too eatea lankue ñee.

**kaka chi jiná
ñe'eñ**

Dea nee kama: Ama chi jidi juñ ñe'e ama iña ñe'eñ chi ñaá kaneñ.

Taka jitubii: *Kaka chi jina ñe'e* ama iña ñe'eñ chun ñee chaku chi dinaa.

**kaka chi nee
yäta chi kamañ
noo**

Dea nee kama: Chine noo yäta eatea chi neno snejú ñee chi kamañ nuku ñee chi dijuñ.

Taka jitubii: So'o yunun jidijus niku inus noo *kaka chi nee yäta chi kamañ noo*.



**kakad chi
kunedi**

Dea nee kama: Ama chi jinejú tochi jika ama dea iña ntñe'e.

Taka jitubii: So'o ntñe'e jo'os noo kaka ñee chi *kakad chi kunedi*.

**Kaka nochi jo'o
nudu chi jiney**

Dea nee kama: Kaka noo chi joo nudu chi numja nuku chi gua jinaneu ñee.

Taka jitubii: Juana bea ama kaka ñee ta chi jo'oñ noo nuku *Kaka nochi jo'o nudu chi jiney*.

**kaka ñe'e chi
jitnejuñ**

Dea nee kama: Kaka nochi joo chi a snejuñ ñee *Seguro Popular*.

Taka jitubii: José jo'os *kaka ñe'e chi jitnejuñ* chi jinichi dayas.

kalsio

Dea nee kama: Chi je'ey chi snu lacha nuku tan obnoo.

Taka jitubii: *Kalsio* kadi naka tochi chee keso.



Kanoko

Dea nee kama: Chi jobe iña chi jine ñee nochi kanejú.

Taka jitubii: Tuku jobe so'o eateam *Kanoko*.

kanutiyo

Dea nee kama: Chi jobe yata chi jichiba chi jijikuy.

Taka jitubii: *Kanutiyo* niku noo jiku ñee kuete je'eñ jinkuay.

kapolinciyo

Dea nee kama: Chi jobe yata chi jichiba chi jijikuy.

Taka jitubii: *Kapolinsiyo* snu boo nanta.

Kiliua

Dea nee kama: Chi jobe ñoo ñee iña nachi chi ku *Sonora* sneñ.

Taka jitubii: Juan jines nudu *kiliua*.





I



lechugiya

Dea nee kama: Chi jobe yata chi jichiba chi jijikuy.

Taka jitubii: Juan bea *lechugiya* ñees boo jinko.



logotipo

Dea nee kama: *Imagen* ñee ama chi kane.

Taka jitubii: No yatan gua kane *logotipo* ñee kaka ñe'e chi jitnejuñ.



m



Mejikali

Dea nee kama: Chi jobe ama ñoo ñee *Baja Kalifornia*.

Taka jitubii: Noo *Mejikali* too inuu.





membrete

.....

Dea nee kama: Nukue chi jine ñee iña nugun ñee ama no jidimnadu niku chi nina kuninu noo o kuniya noo.

Taka jitubii: Chi tuku *membrete* jooben chi ñee tama ñoo.

.....



meskite

Dea nee kama: Chi jobe yata chi jichiba chi jijikuy.

Taka jitubii: Chi tuku *meskite* jichiba inbii tochi yaa chetey.

.....



mije

Dea nee kama: Nudu ñee iña nachi ayuujk chi jine ñee ama nudu Nöba.

Taka jitubii: So'o no'o jines *mije* nuku Dibaku ñee Numtoo.

.....



mijes

Dea nee kama: Ñoo nachi chi sneñ Nöba.

Taka jitubii: Chi jinee ñee yobaku iña *mijes*.

.....

minerales

Dea nee kama: Chi snuu boo yata kue chi jeeey.

Taka jitubii: Yata kue chi jeyan bea *minerales* chi jichiba ñee nukue iña.

moskada

Dea nee kama: Chi jobe ama noo naja'a.

Taka jitubii: Clara nata naja'a *moskada*.

n

*naneu nuku
bii chi snejú*

Dea nee kama: Chi jika ñe'e chi kubnaã nuku chi dinay chi niku kueñ a che dama nuku chi gua dama ñee chi snajú. Chun kuchiba chi kadi kaa kunejú tatea.

Taka jitubii: Napoleón jidijus nudu chi joö *naneu nuku bii chi snejú*.






**nanumne
nankadinun
ñe'e nudu**

Dea nee kama: Nukuo ñee chi kueñ ñee Kaka ñe'e iña níiku nuku chi nanay chi nankadinuñ niku nichiy ataka joo nuku jineju nudu.

Taka jitubii: Clara nuku Juan jo'oñ ñee chi *nanumne nankadinun ñe'e nudu*.



**nanumne'e
nankadinun
ñe'e chi ko'on
noo**

Dea nee kama: Nukuo ñee chi kueñ ñee Kaka ñe'e iña níiku nuku chi jitunkoo chi kuchiba chi nankadinun tochi kaman ama chi kanejú.

Taka jitubii: Chi joo ñeen *nanumne'e nankadinun ñe'e chi ko'on noo* nuku lanku eatea ninaa.



**nochi jinee ñee
"Jiku ñe'e moy"**

Dea nee kama: Ama nochi kanejú chi jine ñee chi guadbea jí ñee iña.

Taka jitubii: Carlos jidinas ñee chi jo'o *nochi jinee ñee "Jiku ñe'e moy"* tumin koo chi kadinu noo kuú jita.



Noo Parra

Dea nee kama: Chi jobe ama kuo ñee *Baja Kalifornia*.

Taka jitubii: *Noo Parra* too jee kubi.

**nichiy niku
nandiyebean
chi kanejú**

Dea nee kama: Chi jika ñe'e chi kubnaä chi nabaune nichiy niku nadi yeabeay cha nidijuñ nuku chi nichiy a noo ninay nukue chi jika.

Taka jitubii: Boo nukueu nichiu ñee chi *nichiy niku nandiyebean chi kanejú*.

**niichi mo'on
adea adeanun**

Dea nee kama: Chi jichiba chi nichiy a dea chaa che'eñ, chi dimo iñam.

Taka jitubii: Martín nuku lapi ñoo jidijus *niichi mo'on adea adeanun*.

**niku ko'on
noo chi snejú
chijoben chi
kane noo**

Dea nee kama: Ama kuo nochi jooñ jiy iña chi sniu chi jobe a dea kuchiba Kaka ñe'e chi jitnejuñ.

Taka jitubii: Chi tuku joo *niku ko'on noo chi snejú* *chijoben chi kane noo* num jobe kana.





nochi jitoko'o

.....

Dea nee kama: Chi jotoko mnoo ñee ama nochi kanejú.

Taka jitubii: María jinadita *nochi jitoko'o* noo ama yäta.

.....

noo cha joo
dea ñee jinee

Dea nee kama: Numto ñee ama chi kanejú nochi joo jiiu adea ñe jinee.

Taka jitubii: Joó *noo cha joo dea ñee jinee* kaka.

.....

noo kanta
ñeey

Dea nee kama: Nochi injobe nitchi so'o niguan näta ama iña.

Taka jitubii: So'o deanu jikues ataka diñ chi guadbea kubi ñee *noo kanta ñe'eñ*.

.....

num ama
chuu

Dea nee kama: Ama ama ñee nuobea kuoo chin nii Kaka ñe'e iña níiku, nochi sne kueñ kamañ nuku chi dijuñ.

Taka jitubii: *Num ama chuu* ñee kaka nudu ñee ninaa.

.....

núni suero

Dea nee kama: Amano chi jiy chi jichiba tochi jinekúnuñ.

Taka jitubii: Chee lii jííy *núni suero* tochi too inuu.

p

palmiya

Dea nee kama: Chi jobe yata chi jichiba chi jijikuy.

Taka jitubii: So'o deanu ñee jiku ñe'e moña jidikachis *palmiya*.

partido
político

Dea nee kama: Nukue iña chi snuñ noo ama nochi jichiba chi diñ mnadu num ama ño'o.

Taka jitubii: Noo niobaku gua *partido político*.



pulgadas

Dea nee kama: Ama noo chi jichiba chi jidikadiu ama dea.

Taka jitubii: Yuntú nuku *pulgadas* jikadi.

PVC

Dea nee kama: Tuku jine tochi gua numama chi jobe ama nochi jichoo núni

Taka jitubii: So'o ntiñe jo'os *tubo* ñee *PVC* jinichiy.

r

ralajipa

Dea nee kama: Chi jiduchiy noo nudu taraumara.

Taka jitubii: Sankaya nuku tankaya jiduchi *ralajipa*.



**San Juan
Jukila Bijanos**

Dea nee kama: Chi jobe ama ñoo ñee
Nöba.

Taka jitubii: Yuni chi jinoo nii *San Juan Jukila
Bijanos*.

Santa Kruz

Dea nee kama: Chi jobe ama ñoo ñee
Nöba.

Taka jitubii: Naay yata ñee chi jijikuy ñee
Santa Kruz.

sentímetro

Dea nee kama: ama chi jidikadiy, chi jichiba
chi jikadi ama chi cheanu.

Taka jitubii: Taa no'o joota adea jichiba
sentímetro.

SEP

Dea nee kama: Chi jine ñee *Secretaría* ñee
Educación Pública.

Taka jitubii: Noo *SEP* jidinay kaka chi jo'oñ
noo.



**so'o chi
jinanuno**

Dea nee kama: Ama iña chi jidinay ama chi a kanejú noo tama nudu per chi gua jinadoñ dea chi nee kama.

Taka jitubii: Manuel jobe *so'o chi jinanuno*.

t

Tabáchi

Dea nee kama: Chi jobe ama ranchu chi kanee Chiuaua kumnoo ño'oal.

Taka jitubii: Noo ranchu *Tabáchi* teabean bea chunti.

**taka kubna no
je'eñ jinkatay
ni chi gua ne'e
nuni**

Dea nee kama: Nochi kanejú ataka diñ chi kadi dinay ama nochi je'eñ jinkantay.

Taka jitubii: Uu náa kaka nochi joo *taka kubna no je'eñ jinkantay ni chi gua ne'e nuni*.



trikomoniasis

Dea nee kama: Ka'a chi jone tochi ama iña chi naa jiyaduy nuku ama iña cha jita. Nee so'o nuku näta chi naa ka'a kuu iñan gua deanuy chi a naa iña.

Taka jitubii: Chi *trikomoniasis* joo ka'a soó nuku näta.

tuku kanechi neëy nuku bi'i

Dea nee kama: Chi jika ñe'e chi kubnaä nuku ama chi dii chi kane chi kamañ nigua dijuñ ñee ama dea chi a snejú.

Taka jitubii: Chi *tuku kanechi neëy nuku bi'i* jinee tochi jo'oñ nuku chi jidijuñ.

Y

Yalina

Dea nee kama: Chijobe ama ñoo ñee Nöba.

Taka jitubii: Iña chi jinandii chin iña ñee *Yalina*.



C

CAUSES

Dea nee kama: Chi jina nuku, ama ama lankue kaya nee kama *Catálogo Universal de Servicios de Salud*.

Taka jitubii: Chi *CAUSES* nee chi kamau noo.

CURP

Dea nee kama: Chi jina nuku nee kama *Clave Única de Registro de Población*.

Taka jitubii: *CURP* chin ama kaka chi jinee ñee amanu iña.

V

VIH

Dea nee kama: Chi jina nuku chi jinichiy chijobe ka'a ñee chi gua injobe chi ditinkonu (chi gua jinou), jotoo niku jidi chi a kutea jiche iña cha naa.

Taka jitubii: Tochi jinichi taa Elisa noo ñuu mii jinichita nitchi naa *VIH* iña.



Noo kaka ku'un kadi näkan chi kaneju, niku kadi kune inti chi nanen adea ne'e kama nudu chi jine'en ñe'e ño'o bakun, chi kane ju'u noo Kaka ñe'e iña níiku nuku Kaka nochi snejú chi kamañ.

Insun nenun chi insin tubin Kaka nochi jo'o nudu chi jiney tochi nakan ama nudu chi gua jinanen nuku chi gua jinichin chi kanejuú noo tatea kaka cha'a jitúbin. Tochi gua jinen kadi tumkon no'o ñe'en, niku kuney inti chi nanun adea ne'e kama niku atii jitubin, chun kunë inti chi na'aka nanen nudu ñe'en.

En este material encontrará una lista de palabras o frases, que le ayudarán a comprender el significado de algunas palabras que no son de uso cotidiano en la comunidad, y que se encuentran en el Cuaderno de trabajo y en el Libro de lecturas.

Le recomendamos que haga uso del Vocabulario cuando encuentre una palabra en su lengua que no entienda o no conozca en algunos de los materiales que está estudiando. Busque con el apoyo del asesor o de un compañero, el significado de la palabra y consulte el ejemplo de uso que se le da a esa, esto le ayudará también a enriquecer el conocimiento de su lengua.



GOBIERNO DE
MÉXICO

EDUCACIÓN
SECRETARÍA DE EDUCACIÓN PÚBLICA



KUIY DIKARDÓ
DISTRIBUCIÓN GRATUITA